










-  ONDEIS AD 100 MP3 - N - Carillon sans fil - MP3
-  ONDEIS AD 100 MP3 - N - Schnurloser Türgong - MP3
-  ONDEIS AD 100 MP3 - N - Wireless chime - MP3
-  ONDEIS AD 100 MP3 - N - Timbre inalámbrico - MP3
-  ONDEIS AD 100 MP3 - N - Campanello senza fili - MP3
-  ONDEIS AD 100 MP3 - N - Dzwonek bezprzewodowy - MP3
-  ONDEIS AD 100 MP3 - N - Draadloze deurbel MP3



-  Manuel d'installation et d'utilisation
-  Montage- und Bedienungsanleitung
-  Installation and user manual
-  Manual de instalación y uso
-  Manuale di installazione e d'uso
-  Instrukcja montażu i użytkowania
-  Installatie en gebruik



**Avertissement :**

Cette notice fait partie intégrante de votre produit. Veuillez lire attentivement les avertissements relatifs à la sécurité avant d'entreprendre la pose ou l'utilisation du produit.

Conserver soigneusement cette notice en vue de toute consultation ultérieure.

Lire attentivement toutes les caractéristiques techniques du produit avant installation (type, poids, dimensions, température de travail,...). Vérifier que ce produit est adapté à votre emplacement. Il doit être utilisé uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.

Ne pas exposer les produits directement aux intempéries et à la lumière directe du soleil.

Ne laisser pas les enfants jouer avec le produit ou avec le dispositif de commande.

Lors de l'installation de votre produit, ne laisser pas les enfants jouer ou rester à proximité de la zone de travail.

Lors de l'installation de votre produit, ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Ils représentent une source potentielle de danger.

Les informations contenues dans cette notice peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Ne mélangez pas des piles usées avec des piles neuves. N'utilisez pas de piles rechargeables.

Retirer les piles si vous n'utilisez pas le produit pendant plusieurs mois.

Respecter le type de pile ou de batterie préconisés.

Respecter la polarité des piles ou batterie. Un mauvais positionnement des piles ou batterie peut entraîner un danger d'explosion.

**Warning:**

This manual is part of your product. Please read the safety warnings before starting the installation or use of the product.

Keep these instructions for future reference.

Read all product specifications before installation (type, weight, dimensions, operating temperature, ...). Verify that the product is suitable for your location. It should be used only for its intended use. Any other use is considered dangerous.

Do not expose the product directly to the weather and direct sunlight.

Do not let children play with the product or with the controller.

When you install your product, do not let children play or stand near the work area.

When installing your product, do not let the packaging away from children and pets. They represent a potential source of danger.

The information contained in this manual may be subject to change without notice.

Do not mix old batteries with new batteries. Do not use rechargeable batteries.

Remove the batteries if you do not use the product for several months.

Observe the type of battery recommended.

Respect the polarity of the batteries. A misplacement of batteries can cause an explosion danger.

**Advertencia:**

Este manual es parte de su producto. Por favor, lea las advertencias de seguridad antes de comenzar la instalación o utilización del producto.

Guarde estas instrucciones para referencia futura.

Lea todas las especificaciones del producto antes de la instalación (tipo, peso, dimensiones, temperatura de funcionamiento, ...). Verifique que el producto es adecuado para su ubicación. Se debe utilizar solamente para el uso previsto. Cualquier otro uso se considera peligroso.

No exponga el producto directamente a la intemperie y la luz solar directa.

No deje que los niños jueguen con el producto o con el controlador.

Cuando instala el producto, no deje que los niños jueguen o se detengan cerca de la zona de trabajo.

Al instalar el producto, no deje que los niños jueguen con el embalaje. El representa un peligro.

La información contenida en este manual puede estar sujeta a cambios sin previo aviso.

No mezclar pilas usadas con pilas nuevas. No utilice pilas recargables.

Retire las pilas si no utiliza el producto durante varios meses.

Observe el tipo de batería recomendada.

Respetar la polaridad de las baterías. Una mala colocación de las pilas puede causar un peligro de explosión.

**Warnung:**

Dieses Handbuch ist Teil Ihres Produktes. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise vor der Installation oder Nutzung des Produkts.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen.

Lesen Sie alle Angaben vor der Installation (Typ, Gewicht, Abmessungen, Betriebstemperatur, ...). Stellen Sie sicher, dass das Produkt eignet sich für Ihren Standort. Es sollte nur für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als gefährlich.

Setzen Sie das Produkt direkt der Witterung und direkter Sonneneinstrahlung.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder mit dem Controller zu spielen.

Wenn Sie Ihr Produkt zu installieren, lassen Sie sich nicht Kinder spielen oder stehen in der Nähe des Arbeitsbereichs.

Bei der Installation des Produkts, nicht die Verpackung entfernt von Kindern und Haustieren zu lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahrenquelle.

Die Informationen in diesem Handbuch enthalten sein könnten jederzeit ohne Vorankündigung ändern.

Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.

Entfernen Sie die Batterien heraus, wenn Sie nicht verwenden das Produkt für mehrere Monate.

Beachten Sie die Art der Batterie empfohlen. Beachten Sie die Polarität der Batterien. Eine falsche Platzierung der Batterien kann eine Explosionsgefahr.



#### Attenzione:

Questo manuale è parte del prodotto. Si prega di leggere le avvertenze prima di iniziare l'installazione o l'utilizzo del prodotto.

Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Leggi tutte le specifiche del prodotto prima del montaggio (tipo, peso, dimensioni, temperatura di esercizio, ...). Verificare che il prodotto è adatto per la tua posizione. Deve essere usato solo per la sua destinazione d'uso. Ogni altro uso è considerato pericoloso.

Non esporre il prodotto direttamente al clima e alla luce solare diretta.

Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto o con il controller.

Quando si installa il prodotto, non lasciate che i bambini giocare o sostare in prossimità dell'area di lavoro.

Quando si installa il prodotto, non lasciate che la confezione lontano da bambini e animali domestici. Essi rappresentano una potenziale fonte di pericolo.

Le informazioni contenute in questo manuale possono essere soggette a modifiche senza preavviso.

Non mescolare batterie vecchie con batterie nuove. Non utilizzare batterie ricaricabili.

Rimuovere le batterie se non si utilizza il prodotto per diversi mesi.

Osservare il tipo di batteria consigliato.

Rispettare la polarità delle batterie. Un errato posizionamento delle batterie può causare un pericolo di esplosione.



#### Uwaga:

Poniższa instrukcja jest częścią produktu. Zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa przed rozpoczęciem instalacji lub użytkowania produktu.

Zachowaj tę instrukcję na przyszłość.

Przeczytaj wszystkie specyfikacje przed instalacją (rodzaj, waga, wymiary, temperatura, ...). Upewnij się, że produkt jest odpowiedni dla danej lokalizacji. Powinna być używana tylko zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde inne zastosowanie jest uważane za niebezpieczne.

Nie należy wystawiać produktu bezpośrednio do pogody i bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się z produktu lub z kontrolerem.

Po zainstalowaniu produktu, nie pozwól dzieciom bawić się ani stanąć w pobliżu miejsca pracy.

Podczas instalacji produktu, nie pozwól opakowania z dala od dzieci i zwierząt. Stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

Informacje zawarte w tym podręczniku mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Nie mieszaj starych baterii z nowymi. Nie należy używać akumulatorów.

Wyjmij baterie, jeśli nie używasz produktu przez kilka miesięcy.

Przestrzegać typu baterii zalecane.

Przestrzeganie biegunowości baterii, przemieszczenie z bateriami może spowodować niebezpieczeństwo wybuchu.



#### Waarschuwing:

Deze handleiding is een onderdeel van uw product. Lees de veiligheidsvoorschriften voordat u de installatie of het gebruik van het product.

Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Lees alle product-specificaties voor de installatie (type, gewicht, afmetingen, bedrijfstemperatuur, ...). Controleer of het product geschikt is voor uw locatie. Het mag alleen worden gebruikt voor het beoogde gebruik. Elk ander gebruik wordt beschouwd als gevaarlijk.

Niet rechtstreeks bloot aan de weersomstandigheden en direct zonlicht.

Laat kinderen niet spelen met het product of met de controller.

Bij het installeren van uw product, laat kinderen niet spelen of staan in de buurt van het werkgebied.

Bij de installatie van uw product, laat niet de verpakking uit de buurt van kinderen en huisdieren. Zij vertegenwoordigen een potentiële bron van gevaar.

De informatie in deze handleiding kan onderworpen zijn aan verandering zonder kennisgeving.

Gebruik geen oude en nieuwe batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.

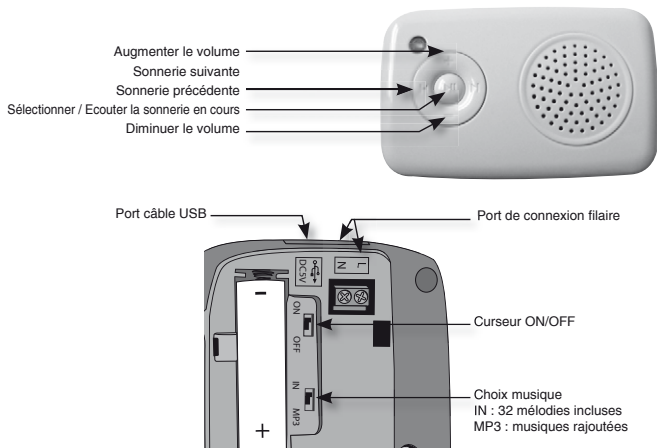
Vervijder de batterijen als u het product niet te gebruiken voor enkele maanden.

Let op het type van batterij aanbevolen.

Respecteer de polariteit van de batterijen. Een onjuiste plaatsing van de batterijen kan een explosie veroorzaken gevaar.

### Description du carillon

- Alimentation carillon : 3\*AA / LR06 1,5V (non fournies).
- Alimentation bouton : 1\*12V (fournie).
- Mélodies : 32 + téléchargement possible avec le câble USB jusqu'à 128Mo
- Format possible de téléchargement : MP3
- Portée : 100 m en champ libre.
- Volume réglable
- Dimensions carillon 80\*127\*30 mm / Dimensions bouton : 82\*27\*21 mm
- Câble USB de téléchargement MP3 fourni.
- Logiciel de réglage (durée mélodie) fourni
- Fabriqué en Chine



### Utilisation du carillon

- Réglage des mélodies :** Choisir la mélodie en les faisant défiler à l'aide des flèches ◀ et ▶ du carillon. Sélectionner la mélodie en cours en pressant le bouton central du carillon. Pour écouter la mélodie choisie, appuyer de nouveau sur le bouton central.
- Réglage du volume :** Choisir l'intensité souhaitée à l'aide des flèches + et - du carillon.
- Eteindre le carillon :** Positionner le curseur à l'intérieur du carillon sur OFF
- Téléchargement données :** Connecter le câble USB fourni de votre ordinateur jusqu'au carillon et télécharger les musiques MP3 depuis le PC sur le carillon. Vous pouvez mettre jusqu'à 128Mo environ.

Ajouter une ou plusieurs sonneries sur le carillon

1. Connecter le carillon au PC en utilisant le câble fourni.
2. Une boîte de dialogue s'affiche à l'écran. Cliquer sur «Ouvrir le dossier et afficher les fichiers».
3. Copier / coller les musiques que vous souhaitez avoir sur le carillon. Pour optimiser l'utilisation de votre carillon, vous pouvez ajuster la durée de vos mélodies grâce au logiciel fourni.



Voir l'installation et l'utilisation de ce logiciel dans les paragraphes suivants



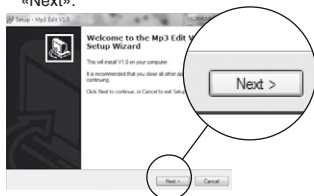
Le logiciel fonctionne uniquement pour des musiques en .mp3

Facultatif : Installer le logiciel de réglage (durée mélodie) MP3

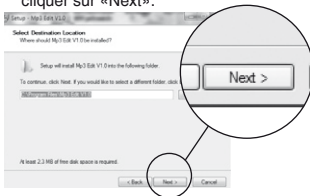
Ce logiciel permet de sélectionner une partie d'un morceau pour créer la sonnerie que vous souhaitez.

Installer le logiciel player setup.exe inclus dans le carillon

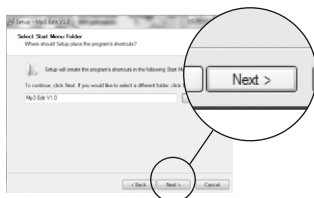
3. L'installation est lancée, cliquer sur «Next».



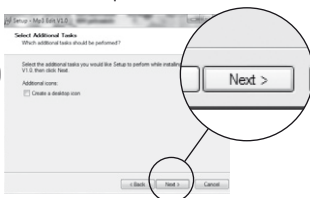
4. Choisir le répertoire d'installation et cliquer sur «Next».



5. Cliquer sur «Next».



6. Choisir de créer une icône sur le bureau ou non et cliquer sur «Next».

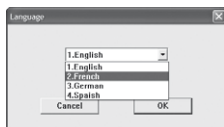


7. Cliquer sur «Install».



### Changer la langue du logiciel

Cliquer sur le menu «Language» et sélectionner la langue souhaitée. Puis valider sur «OK».







Description du logicielDescription du logiciel

## 1. Menu


## 2. Liste des sonneries à transférer

## 3. Barre de progression lors de l'écoute d'une sonnerie





## 4. Lecture des sonneries de la liste :

-  Sonnerie précédente
-  Sonnerie suivante
-  Ecouter la sonnerie sélectionnée
-  Interrompre l'écoute en cours

## 5. Ajuster la durée d'une sonnerie :



-  Créer la sonnerie selon la durée choisie

## 6. Gestion des sonneries de la liste.

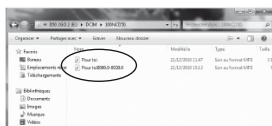
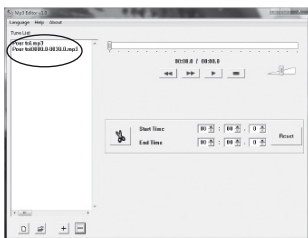
-  Sauvegarder la liste en cours
-  Ouvrir une liste enregistrée précédemment
-  Ajouter un ou plusieurs fichiers à la liste
-  Supprimer la sonnerie sélectionnée de la liste

### Ajuster la durée d'une sonnerie

Vous pouvez utiliser seulement une partie d'un morceau de musique pour créer la sonnerie que vous souhaitez.

1. Ouvrir le logiciel fourni. Cliquer sur  pour ajouter une musique.
2. Ecouter préalablement le morceau de la liste à modifier et marquer le temps où votre sonnerie doit commencer, et celui où elle doit se terminer.
3. Tout en gardant le morceau désiré sélectionné dans la liste. Entrer les temps (minutes et secondes) de début et de fin.
4. Créer la sonnerie en cliquant sur .
5. Un nouveau fichier MP3 est créé et apparaît dans la liste. Il porte le nom du morceau de base suivi des temps de début et de fin. Le morceau sera enregistré automatiquement dans le dossier où se trouvait votre fichier source. Importer le ensuite sur votre carillon en suivant les étapes du paragraphe «Ajouter une ou plusieurs sonneries sur le carillon».

*Exemple d'une sonnerie créée à partir du fichier Pour toi.mp3. Seule la partie musicale entre la 1ère et la 30ème seconde a été créée. La mélodie créée est directement enregistré dans le dossier du fichier source ici sur la carte SD.*





## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES



0 892 350 490  
(0.34 € TTC la minute)



Ce produit n'est pas un jouet. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par des enfants. Respecter le type de pile ou de batterie préconisés. Respecter la polarité des piles ou des batteries. Danger d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement.

Les piles usagées doivent être remplacées par des neuves de même type. Retirer les piles si vous n'utilisez pas le produit pendant plusieurs mois.

Lors de l'installation de votre produit, ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Ils représentent une source potentielle de danger.



Ce produit est garanti 2 ans, pièces et main d'oeuvre, à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute la durée de cette période de garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, par choc, par chute ou par mauvaise utilisation.

Ne pas ouvrir le produit. Toute intervention sur l'appareil annulera la garantie.

En cas de non fonctionnement, appelez notre service d'assistance téléphonique.



Ne pas nettoyer le produit avec des solvants, des substances abrasives ou corrosives. Utiliser un simple chiffon doux. Ne rien vaporiser sur le produit.



Ce symbole indique que les équipements font l'objet d'une collecte sélective.

Ne jetez pas les piles, les appareils hors d'usage et les emballages avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Utilisez les moyens de collectes sélectives mis à votre disposition par votre commune ou votre distributeur.

**«Par la présente la société SCS Sentinel déclare le produit ONDEIS AD 100 MP3 - N est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE».**

**Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur notre site internet :  
[www.scs-sentinel.com](http://www.scs-sentinel.com)**